

Rédaction:
Marianne Hassenstein, Steffisburg

Conception, création graphique:
Heinz Wild Design, Zurich

Photographie:
Katharina Wernli Photography, Zurich

Rédaction des textes:
Christine Loriol, Zurich

Traduction:
Irene Stumm, Greifensee

Impression:
Gerber Druck AG, Steffisburg

Imprimé sur du papier FSC





RAPPORT ANNUEL 2013

FONDATION ACTIONS EN FAVEUR DE L'ENVIRONNEMENT FAFE



- 3 VOICI NOTRE MOTIVATION.
- 4 VOICI NOTRE RAPPORT.
- 8 INTERVENTIONS DES VOLONTAIRES.
- 12 ORGANES DE LA FONDATION.
- 16 BILAN, COMPTE DE RESULTAT.
- 18 DONS ET SUBSIDES.
- 20 STATISTIQUES.



VOICI NOTRE MOTIVATION.

2 3



Les nombreux bénévoles nous assistant contribuent de manière substantielle à préserver les paysages naturels et culturels de Suisse. Exprimer leur travail en francs, permet de mieux appréhender la valeur considérable des efforts fournis par eux – avec joie, entrain et sens de l'utile: 96,5 millions de francs en 37 ans, soit 551'600 jours de labeur!

La Fondation Actions en Faveur de l'Environnement, FAFE, existe depuis 1976. Elle organise, propose et gère des interventions de bénévoles, à travers la Suisse, pour la protection et l'entretien de la nature. Elle souhaite ainsi sensibiliser adolescents et adultes au respect de la nature, à la protection et à la préservation des paysages menacés. La FAFE entretient le patrimoine paysager, apporte de l'aide aux régions défavorisées et encourage des actions communes dans l'intérêt d'autrui. Voici comment nous mettons en œuvre notre cœur et notre savoir-faire: nous déterminons avec précision l'endroit où notre travail pourra déployer ses effets maximaux. Outre les alpages, les forêts de protection, les marais et les prairies sèches, nous entretenons les chemins. Nous aidons également les paysans dans nos montagnes, et nous sommes les pionniers de la réfection et de l'entretien des murs de pierres sèches à travers la Suisse.

Illustrant le présent rapport annuel, nos photos montrent des jeunes du degré secondaire de Rüslikon (ZH). Katharina Wernli les a photographiés lors de leur intervention, en automne 2013, à la Nüenalp au dessus de Mollis (GL). Encadrés par deux adultes, quatorze élèves y

ont œuvré dans des conditions spartiates, effectuant durant une semaine toute une série de travaux d'entretien indispensables: ils ont débarrassé les pâturages de troncs et de branches, ils ont coupé du bois et l'ont débité afin qu'il puisse servir au chauffage, ils ont démonté des clôtures et ils ont aidé à la fabrication de fromage.

La Nüenalp a deux étages: la Nüen moyenne et la Nüen supérieure. Les pâturages les plus bas sont situés à une altitude de 1'110 m, les plus hauts à 1904 m. Chaque année, 35 vaches laitières, 45 bœufs, 15 cochons, 13 chèvres, 2 chiens, 1 chat, 2 chevaux et un mulet partent pour l'alpage. Il n'y a pas de chemin carrossable, tout est transporté à dos de mulet. Depuis 1997, la famille Beglinger fabrique du fromage à la Nüenalp. En 2007, elle a pu faire l'acquisition d'une cuve de 800 litres. Depuis, la majeure partie du lait – soit quelque 40'000 kg – est transformée en fromage d'alpage, dont du fromage à raclette, une spécialité de la Nüenalp qui produit également du beurre et du yogourt. Le petit lait en revanche est donné aux cochons, très heureux de passer l'été ici.

Fondation Actions en Faveur de l'Environnement FAFE
Ortbühlweg 44, CH-3612 Steffisburg, téléphone 033 438 10 24
info@umwelteinsatz.ch, www.umwelteinsatz.ch
Compte postal 30-163-5

VOICI NOTRE RAPPORT.

L'année 2013 a été riche et passionnante pour nous. Jamais auparavant le nombre de jours de travail effectués a atteint un tel niveau, les comptes de l'exercice sont réjouissants et l'ambiance au sein de notre petite équipe est excellente.

Même pour ceux qui ne regardent pas nos livres et qui méconnaissent nos collaborateurs, l'exploit de la FAFE est manifeste cette année. En effet, une fois n'est pas coutume: je commence la présentation de nos activités de l'année en faisant référence à un ouvrage exceptionnel qui a vu le jour grâce à nos interventions: dans le vignoble de Sargans, à l'issue de deux ans de travaux, deux énormes murs de pierres sèches ont été achevés. Leur longueur cumulée atteint près de 150 m, la hauteur du plus grand de ces murs varie entre 3.50 et 5 m, et la largeur des fondations atteint jusqu'à 2.40 m. Cinq types de pierres ont été utilisés pour cet ouvrage. Jamais auparavant la FAFE n'avait érigé un tel monument. Les murs de Sargans contribuent largement à la valorisation écologique de la région et offrent des espaces de vie à de nombreuses espèces animales rares. Le 5 avril 2013, les membres du Conseil d'administration ont eu l'occasion de visiter le site, peu avant l'achèvement du chantier.

Comme par le passé, nous distinguons six catégories d'interventions dont voici les chiffres: Camps de travail organisés pour les jeunes, 2'893 personnes, 14'465 jours-personnes; construction de murs de pierres sèches avec des civilistes, 116 personnes, 4'750 jours-personnes; entretien de biotopes avec des civilistes, 158 personnes, 4'394 jours-personnes; cours de construction de murs de pierres sèches, 102 personnes, 816 jours-personnes; semaines de vacances actives proposées aux adultes, 144 personnes, 720 jours-personnes; interventions organisées pour le personnel d'entreprises, 150 personnes, 153 jours-personnes; total 3'563 personnes et 25'298 jours-personnes.

Les jours-personnes ont atteint un nouveau record en 2013. Les interventions de groupes d'élèves ont également été en hausse. Depuis le 1^{er} mars 2013, Lisa Bindschedler a été responsable de leur organisation. Malheureusement pour nous, elle a quitté la FAFE dès la fin de l'année pour relever un autre défi professionnel ailleurs. Nous remercions Lisa de son engagement, très efficace, bien que bref.

Nous avons eu la chance de trouver rapidement son successeur, quasiment devant la porte de notre Secrétariat à Steffisburg. Par sa première formation, Christoph Mani est horticulteur-paysagiste. Il a acquis des connaissances complémentaires dans une école de commerce et a effectué plusieurs interventions de service civil en Suisse et à l'étranger, avant d'obtenir une

qualification de conseiller en environnement auprès du WWF. La FAFE est persuadée d'avoir fait le bon choix en cette personne.

Après plusieurs années de croissance rapide, le secteur des murs de pierres sèches semble marquer une pause. Le nombre de groupes, de personnes et de chantiers stagne par rapport à l'exercice précédent; celui des jours de travail a régressé d'environ 10%. C'est, entre autres, le résultat d'une nouvelle stratégie fixée il y a un an, consistant à se concentrer davantage sur des projets complexes en limitant le développement purement quantitatif.

En revanche, nous avons investi au niveau des cours de construction. Bien que le nombre de personnes formées n'ait pas augmenté, les contenus de nos cours ont été plus riches et leur durée plus longue. Ce dernier fait s'est traduit par un nombre de jours de travail qui a presque quadruplé: 816 au lieu de 210.

Une évolution similaire s'est produite au niveau de la section «Entretien de biotopes». Ici encore, après une période de forte croissance, les chiffres stagnent et sont même légèrement inférieurs à ceux de 2012.

Autre sujet qui nous tient à cœur: le grand livre sur les murs de pierres sèches dont nous avons poursuivi les travaux en 2013. Enfin: Le 26 juin 2014, ce sera la fête! L'ouvrage «Trockenmauern – Grundlagen, Bauanleitung, Bedeutung» sera présenté dans le cadre d'un vernissage. A partir de cette même date, un nouveau site web lui sera consacré. Vous trouverez alors sur www.trockenmauerbuch.ch, toutes les informations utiles ainsi que les plus belles pages à feuilleter.

Dans notre dernier rapport d'activités, nous avons déjà annoncé que nous souhaitions entièrement réorganiser notre système de collecte de fonds. A l'origine de ce projet: la ZEWO qui avait constaté un rapport plutôt défavorable entre les dépenses et les résultats de nos actions dans ce domaine. Des changements intervenus auprès de nos partenaires s'y sont ajoutés.

Toutefois, le nouveau départ dans ce domaine a peiné. D'abord, la Fondation a décidé de ne pas libérer entièrement le budget ambitieux prévu pour la nouvelle conception de l'ensemble. De nouvelles adresses et une démarche publicitaire optimisée ont néanmoins permis d'améliorer les résultats. Ainsi, début 2014, la Fondation a donné le feu vert pour débloquer la totalité des fonds nécessaires à la réorganisation.

Pour conclure, il convient de remercier tous ceux sans l'engagement et le soutien desquels la Fondation Actions en Faveur de l'Environnement ne serait jamais devenue ce qu'elle est actuellement – et ne pourrait continuer ses missions à l'avenir. Ce sont notamment: les nombreux cantons et communes, le Service civil et le Fonds Suisse pour le Paysage. Des donateurs et donatrices privés nous soutiennent régulièrement par des apports substantiels. Cette année, nous avons reçu un don anonyme spectaculaire de 62'000 francs! Grand merci pour cette générosité!

Comme par le passé et toujours à nouveau, nous considérons comme essentielles l'étroite coopération, l'échange bilatéral et le fonctionnement en réseau avec d'autres organisations proches. Nos principaux partenaires sont Pro Natura et la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, ainsi que l'organisation ViaStoria, laquelle en la personne de Hanspeter Schneider, est représentée depuis de longues années au comité de notre conseil de fondation.

Enfin, un grand nombre de personnes sans l'aide desquelles notre petite organisation ne pourrait fonctionner, méritent également notre gratitude: ceux et celles qui encadrent les camps d'élèves, les chefs des chantiers de murs de pierres sèches, les personnes encadrant les actions «Entretien de biotopes», les civilistes, Ursula Cortesi à Poschiavo et tous les autres bénévoles s'engageant avec nous pour la protection et l'entretien de la nature.

Toutefois, l'âme de la FAFE c'est son équipe motivée et entraînée: Marianne Hassenstein, Donia Rosat (jusqu'au 28.2.2013), Lisa Bindschedler (du 1.3.2013 au 28.2.2014), Mathias Steiger, Hans-Karl Gerber, Sarah Siegerist et Simone Werder. Last but not least: Michael Dipner d'Oekoskop, notre partenaire pour l'entretien de biotopes. Tous méritent un grand merci, notre reconnaissance pour le travail qu'ils ont fourni, pour leur engagement et leur grand enthousiasme.

Thoune, 1^{er} avril 2014, Christoph Müller







Le bois est scié, débité et empilé. Il y en aura pour un certain temps! Mais maintenant, il faut encore s'occuper du reste: tout ce qui pousse rapidement et envahit le pâturage. Il faut s'en débarrasser! Buissons, arbustes et arbrisseaux disputent la place à la prairie et chaque année, il faut recommencer à débroussailler et à couper afin que les animaux puissent continuer à paître. Des égratignures aux bras et des cloques aux mains... ce sont autant de trophées! Ces jeunes savent que leur travail est utile et que leur contribution annuelle est appréciée.

INTERVENTIONS DES VOLONTAIRES.

ELEVES ET APPRENTIS

APPENZEL RHODES-EXTERIEURES

Neckertal, Naturpark	Bezirksschule Bremgarten AG	1.-6.9.
	Kantonsschule Uster ZH	15.-20.9.
Urnäsch	Schule SSZ Remisberg, Kreuzlingen TG	2.-7.6.

BALE-CAMPAGNE

Arlesheim	Weiterbildungsschule St. Alban, Basel BS	28.10.-1.11.
Waldenburg	Sekundarschule Burg, Liestal BL	23.-27.9.

BERNE

Alp Walig	Schule Petermoos, Buchs ZH	15.-20.9.
Brienz	Oberstufe Bazenheid SG	9.-14.6.
	Kantonsschule Wohlen AG	24.6.-5.7.
Corgémont	Fondation de Verdeil, Payerne VD	21.-26.4.
Courtelay	Gymnasium Liestal BL	21.-26.4.
Diemtigtal, Naturpark	Sekundarschule Kreis Uhwiesen ZH	2.-6.9.
Eriz	Kantonsschule Hottingen, Zürich ZH	1.-5.4.
	Gymnasium Oberwil BL	23.-28.6.
	Sekundarschule Muttenz BL	1.-6.9.
	Schule Escholzmatt LU	16.-20.9.
Grimmialp, Schwenden	Sekundarschule Dornach SO	25.-30.8.
Grindelwald	Sekundarschule Muttenz BL	1.-6.9.
Grossreichenbachalp	Sekundarschule Münchenstein BL	8.-13.9.
Habkern	Bezirksschule Bremgarten AG	1.-6.9.
Innertkirchen	Oberstufe Lindenhof, Wil SG	8.-13.9.
Le Fuet	Sekundarschule Ruggenacher, Regensdorf ZH	15.-20.9.
Oberried	Sereal Mellingen AG	12.-17.5.
Péry	Schule Aarwangen BE	2.-7.6.
Prés-d'Orvin	Montessori Schule March, Siebnen SZ	25.-30.8.
Reichenbach	Gymnasium Oberwil BL	23.-28.6.
Untere Walalp	Orientierungsschule Tavers FR	29.9.-4.10.
Wengimoos	Oberstufe Schützengarten, Oberuzwil SG	9.-13.9.

GLARIS

Alp Bergli	Deutsche Orientierungsschule, Freiburg FR	10.-14.6.
Brächalp	Schule Petermoos, Buchs ZH	15.-20.9.
Kännelalp	Mosaiksekundarschule Horn TG	8.-13.9.
	Sekundarschule Ruggenacher, Regensdorf ZH	15.-20.9.
Nüenalp	Oberstufe Rüslikon ZH	22.-27.9.
Untere Fronalp	Oberstufe Sproochbrugg, Zuckenriet SG	18.-23.8.
	Bezirksschule Bremgarten AG	1.-6.9.

GRISONS

Beverin, Naturpark	Oberstufe Allenlüften BE	10.-14.6.
	Kantonsschule Zug ZG	29.9.-4.10.
Brienz/Brinzauls	AFS Intercultural Programs, Zürich ZH	5.-11.5.
	Kantonsschule Wil SG	22.-27.9.
Brusio	Baumackerschule, Zürich ZH	30.6.-5.7.
	Oberstufenzentrum Schwarzenburg BE	18.-23.8.
Davos	Schule Schötz LU	12.-17.5.
	Sekundarschule Sandbänkli, Bischofszell TG	9.-14.6.
Flims, Laax	Schule Brügg BE	12.-16.8.
	Realschule Niederwil AG	19.-23.8.
La Punt-Chamues-ch	Rudolf Steiner Schule Zürich ZH	16.-21.6.
Lenzerheide	Sekundarschule Halingen, Matzingen TG	25.-30.8.
Maladers	Bruker AG, Fällanden ZH	21.-26.4.
Paspels	Kantonsschule Hottingen, Zürich ZH	2.-6.4.
Puschlav	Oberstufenschule Thun-Buchholz, Thun BE	28.4.-4.5.
	KSB Aarau AG	12.-17.5.
	Schule Halden, Opfikon ZH	26.-31.5.
	Sekundarschule Zofingen AG	2.-7.6.
	Sekundarschule Sandbänkli, Bischofszell TG	9.-14.6.
	Oberstufenzentrum Zil, St. Gallen SG	16.-21.6.
	Die Schweizerische Post, Olten SO	1.-5.7.
	Schule Leutschenbach, Zürich ZH	18.-23.8.
	Werkjahr PHB, Neuhausen am Rheinfall SH	25.-30.8.
	Oberstufenzentrum Buechenwald, Gossau SG	1.-6.9.

Puschlav	Realschule Buchental, St. Gallen SG	8.–13.9.
	Schule Petermoos, Buchs ZH	15.–20.9.
	Kantonsschule Willisau LU	22.–27.9.
	AFS Intercultural Programs, Zürich ZH	29.9.–4.10.
	Landesverwaltung Liechtenstein FL	7.–11.10.
Safien	Sekundarschule Rorschach SG	2.–7.6.
Schmitten	Kantonsschule Reussbühl, Luzern LU	20.–24.5.
Sent	Schule Büren an der Aare BE	16.–21.6.
Soazza	Rahn & Bodmer Co., Zürich ZH	14.–19.7.
	International Project Aid, Zürich ZH	11.–16.8.
	Oberstufenzentrum Schwarzenburg BE	18.–23.8.
	Sekundarschule Hitzkirch LU	25.–30.8.
	Schule Walenbach, Wetzikon ZH	1.–6.9.
	Schule Luberzen, Dietikon ZH	29.9.–4.10.
Sta. Maria	Schule Avanti, Hochdorf LU	29.4.–3.5.
	Cycle d'Orientation du Marais, Onex GE	9.–14.6.
	Embru-Werke AG, Rüti ZH	23.–28.6.
	Stiftung Albisbrunn, Hausen am Albis ZH	6.–11.10.
St. Martin	Rudolf Steiner Schule, Adliswil ZH	9.–22.6.
Tinizong	FHNW Hochschule für Technik, Windisch AG	29.9.–4.10.
JURA		
Boécourt	Oberstufenzentrum Buechenwald, Gossau SG	1.–6.9.
Soulce	Oberstufenzentrum Ittigen BE	16.–20.9.
	Ref. Kirchgemeinde Ehrendingen/Freienwil AG	29.9.–4.10.
Vellerat	Schulzentrum Elzmatte, Langenthal BE	25.–30.8.
OBWALD		
Alpnach	Schule Petermoos, Buchs ZH	15.–20.9.
SCHAFFHOUSE		
Rüdlingen	Oberstufenschule Hünibach BE	2.–7.6.
	Schule Büron LU	23.–28.6.
	Oberstufenzentrum Schwarzenburg BE	18.–23.8.

SAINT-GALL

Alp Tamons	Gymnasium Oberwil BL	23.–28.6.
Niederhelfenschwil	Kantonsschule Wattwil SG	22.–27.9.

SCHWYZ

Bäzimat	Oberstufenschule Allenlüften BE	10.–14.6.
	Oberstufenzentrum Zil, St. Gallen SG	16.–21.6.
Schwantenu	Oberstufe Degersheim SG	8.–13.9.

SOLEURE

Probstenberg, Naturpark Thal	Rudolf Steiner Schule Bern BE	20.–31.5.
	Bildungszentrum KV, Reinach BL	23.–28.6.

TESSIN

Alp Cari	Massnahmezentrum Kalchrain, Hüttwilen TG	9.–13.9.
Alp Giggio	Schule Unterägeri ZG	2.–7.6.
Brione	Schule Bernrain, Kreuzlingen TG	22.–27.9.
Dalpe	Sekundarschule Sissach BL	22.–27.9.
Indemini	Schule Rickenbach LU	12.–16.5.
	Oberstufe Büron LU	25.–30.8.
Loco	Kantonsschule Willisau LU	22.–27.9.
Melide	Sekundarschule Sissach BL	23.–27.9.
Menzonio	AFS Intercultural Programs, Zürich ZH	5.–10.5.
	Sekundarschule Männedorf ZH	2.–7.6.
	Schule Ettiswil LU	23.–28.6.
	Schule Oberägeri ZG	25.–30.8.
	Alte Kantonsschule Aarau AG	22.–27.9.
	Sekundarschule Bruggwiesen, Brüttisellen ZH	30.9.–3.10.
Meride	Oberstufe Wynigen BE	18.–23.8.
	Alte Kantonsschule Aarau AG	22.–27.9.
	Kantonsschule Enge, Zürich ZH	29.9.–4.10.

VALAIS

Alp Champlong	Kantonsschule Willisau LU	22.–27.9.
Alp Tunetsch	Schule Walenbach, Wetzikon ZH	1.–6.9.

Alp Tunetsch	Sekundarschule Münchenstein BL	8.–13.9.
Bruson	Kantonsschule Freudenberg, Zürich ZH	8.–13.9.
Dorénaz	Schule Gmeindmatt, Hombrechtikon ZH	16.–21.6.
Eisten	Realschule Steig, Rorschach SG	13.–17.5.
Gampel, Jeizinen	Alte Kantonsschule Aarau AG	7.–12.4.
Geschinen, Ausserbinn	BFF Bern BE	9.–14.6.
	Schule Ettiswil LU	23.–28.6.
Grengiols	Sekundarschule Sommertal, Schwellbrunn AR	9.–14.6.
	Oberstufe Goldach SG	16.–21.6.
Les Voualans, Vercorin	Oberstufe Steig, Rorschach SG	12.–17.5.
Mase	Sekundarschule Therwil BL	1.–6.9.
Pfyn-Finges, Naturpark	Kantonsschule Uster ZH	15.–20.9.
	Alte Kantonsschule Aarau AG	22.–27.9.
Stalden	Seeackerschule, Förderschule, Calw D	9.–15.6.
Törbel	Sekundarschule Männedorf ZH	2.–7.6.
Trient	Oberstufenzentrum Schwarzenburg BE	18.–23.8.
	Schule Oberägeri ZG	25.–30.8.

ZÜRICH

Bäretswil	WG-Guggisberg 77B, Guggisberg BE	13.–17.5.
Kyburg	Sekundarschule Uitikon ZH	1.–6.9.
	Sekundarschule Ruggenacher, Regensdorf ZH	15.–20.9.
	Bezirksschule Grenchen SO	22.–27.9.

VACANCES ACTIVES PRO NATURA/FAFE POUR ADULTES

Meien UR	21.–26.4.
Probstenberg BE/SO	12.–18.5.
Alp Panära SG	9.–15.6.
La Brévine VD	9.–15.6.
Aletschwald VS	17.–22.6.
Septimerpass GR	7.–13.7.
Grosse Scheidegg BE	14.–20.7.
La Brévine VD	21.–27.7.
Oberried BE	28.7.–2.8.
Alp Schräa SG	4.–10.8.
Erschmatt VS	4.–10.8.
Vanil Noir FR	11.–17.8.
Alp Flix GR	18.–24.8.
Septimerpass GR	25.–31.8.
Alp Curtginatsch GR	15.–21.9.

INTERVENTIONS EQUIPES D'ENTREPRISES

Springen UR, Swiss Re	5./6.9.
Beinwil SO, Basler Versicherungen	6.9.
Dittingen BL, Basler Versicherungen	7.9.
Glarus Süd GL, Swiss Re	16.9.

COURS/MANDATS DE CONSTRUCTION

MURS DE PIERRES SECHES

Probstenberg BE/SO	16.–21.6.
Innertkirchen BE	1.–26.7.
Nienburg D	26.–30.8.
Probstenberg BE/SO	26.–27.9.
Probstenberg BE/SO	14.–18.10.

MURS DE PIERRES SECHES (SERVICE CIVIL)

Sargans SG	4.3.–12.4.
Martigny VS	18.3.–5.4.

Erlach BE	8.–26.4.
Visperterminen VS	15.4.–10.5.
Oberrohrdorf AG	29.4.–17.5.
Vernayaz VS	13.5.–7.6.
Barmelweid AG	21.5.–7.6.
Wilderswil BE	10.–21.6.
Freienbach SZ	10.6.–5.7.
Weissenburg BE	24.6.–12.7.
Sils Segl GR	8.–26.7.
Engelberg	15.7.–2.8.
Guarda GR	29.7.–16.8.
Ennenda GL	5.–23.8.
Reischen GR	19.8.–6.9.
Oberrohrdorf AG	26.8.–27.9.
Madulain GR	9.–27.9.
Grabs SG	30.9.–18.10.
Sierre VS	30.9.–18.10.
Onnens VD	21.10.–8.11.

ENTRETIEN DES BIOTOPES (SERVICE CIVIL)

Dittlingen BL	3.–10.3.
Grono GR	11.–17.3.
Soazza GR	18.–24.3.
Alvaneu GR	25.3.–7.4.
Gryon VD	8.–21.4.
Unterengadin GR	8.–21.4.
Glarus GL	22.4.–5.5.
Soglio GR	22.4.–12.5.
Cazis GR	6.–12.5.
Rossa GR	13.–26.5.
Schwyz SZ	13.–26.5.
Schwyz SZ	27.5.–9.6.
Trimmis GR	27.5.–9.6.
Muttentz BL	10.–16.6.
Flims GR	10.–30.6.

Silenen UR	17.–30.6.
Cazis GR	1.–7.7.
Soazza GR	1.–14.7.
Schwyz SZ	8.–14.7.
Brusio GR	15.–28.7.
Schwyz SZ	15.–28.7.
Langwies GR	29.7.–11.8.
Vitznau LU	29.7.–18.8.
Muttenz BL	12.–18.8.
Spiringen UR	12.8.–8.9.
Glarus GL	19.8.–1.9.
Raron VS	19.8.–1.9.
Corcelles NE	2.–8.9.
Realp UR	2.–8.9.
Les Ponts-de-Martel NE	9.–15.9.
Mörel VS	9.–15.9.
Le Locle NE	16.–22.9.
Liddes VS	16.–22.9.
St. Luc VS	23.–29.9.
Tinizon GR	23.–29.9.
Berner Oberland BE	30.9.–13.10.
Medeglia TI	30.9.–13.10.
Arogno TI	14.–27.10.
Entlebuch LU	14.–27.10.
Bonfol JU	28.10.–3.11.
Soglio GR	28.10.–10.11.
Concise und L'Isle VD	4.–10.11.
Schiers GR	11.–17.11.



ORGANES DE LA FONDATION.



Marianne Hassenstein
Directrice



Mathias Steiger
Chef de section
«Murs de pierres sèches»



Hans-Karl Gerber
Formateur
«Murs de pierres sèches»



Sarah Siegerist
Coordinatrice projets
«Murs de pierres sèches»



Sultana Delamanis
Administration
«Murs de pierres sèches»



Christoph Mani
Coordinateur des
camps de jeunes



Christoph Müller
Président

CONSEIL DE FONDATION

Christoph Müller* Président, dipl. arch. EPFZ, Thoune (depuis 2002)
 Ueli Berchtold Paysagiste HTL, Muttentz (depuis 2010)
 Monica Biondo* Lic. phil. nat., professeur, Rosshäusern (depuis 2005)
 chef de projet éducation à l'environnement Pro Natura
 Max Brentano Dr pharm., Brugg (depuis 1976)
 Christoph Diez Ing. forestier EPFZ, Grosshöchstetten (depuis 1997), responsable
 de la protection de l'environnement de la ville de Thoune
 Melchior Ehrler Lic. jur., Windisch (depuis 2004)
 Pierre Galland* Vice-président, Dr sc. nat., biologiste, Corcelles (depuis 1990)
 collaborateur scientifique à l'Office fédéral de l'environnement
 Patrick Mouttet Avocat, Borex (depuis 2005)
 Bernhard Neuenschwander* Agent fiduciaire dipl. féd., Thoune (depuis 1998)
 Lukas Pfiffner Ing. agr. EPFZ, Gelterkinden (depuis 1997)
 collaborateur scientifique à l'Institut de recherche de
 l'agriculture biologique
 Niklaus Roth Lic. phil I, Berne (depuis 2005)
 Raimund Rodewald Dr phil., biologiste, Bienne (depuis 1997), directeur de la
 Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Frank Rumpe Ing. agr. HES et MBA HES, Olten (depuis 2009)
 Hanspeter Schneider* Lic. phil. nat., géographe, Wynigen (depuis 1997)
 Président ViaStoria, Fondation pour l'histoire du trafic
 Marianne Staub Protectrice des animaux, Thoune (depuis 2004)
 Christoph Vogel Lic. sc. nat., biol., prof., Zofingue (depuis 1997)
 chef de projet «Educat. à l'environnement»
 Station ornithologique de Sempach

* Membres du comité

COMITE DE SOUTIEN

Herbert Dirren Ancien conseiller national, Agarn
 Cornelia Füeg Ancienne conseillère exécutive, Wisen
 Peter Knüsel Ancien conseiller aux états, Lucerne

ORGANE DE REVISION

Martin Ruchti Expert-comptable diplômé, Muri BE

COLLABORATRICES ET COLLABORATEURS

Marianne Hassenstein Directrice, 90%
Mathias Steiger Chef de section «Murs de pierres sèches», 90%
Hans-Karl Gerber Formateur «Murs de pierres sèches», 40%
Sarah Siegerist Coordinatrice projets «Murs de pierres sèches», 70%
Simone Werder Administration «Murs de pierres sèches», 80% (jusqu'au 31.7.2014)
Sultana Delamanis Administration «Murs de pierres sèches», 80% (à partir du 1.9.2014)
Lisa Bindschedler Coordinatrice des camps de jeunes, 80% (jusqu'au 28.2.2014)
Christoph Mani Coordinateur des camps de jeunes, 80% (à partir du 1.3.2014)
Michael Dipner Chef de sect. «Entretien des biotopes», Oekoskop (mandataire)

COLLABORATEURS EXTERNES DANS LA SECTION «MURS DE PIERRES SECHES»

Tobias Blösch, Davis Gauss, Michael Gosteli, Markus Gruber, Lukas Hutmacher,
Reto Ingold, Matthias Jost, Benjamin Keller, Beat Locher, Markus Müller,
Thomas Murkowsky, Felix Riegger, Mathias Schneider, Beat Utiger, Emanuel Weber,
Franz Weber, Silvano Wikart, Pascal Zobrist

PERSONNES EFFECTUANT LEUR SERVICE CIVIL

214 «Civillistes» dans les domaines «Murs de pierres sèches» et «Entretien de biotopes»





40 tonnes de lait... La production des vaches à la Nüenalp est impressionnante lorsque l'on sait qu'elles n'ont que les maigres pâturages alpins pour se nourrir. Le lait est transformé en fromage, beurre et yogourt. Mais rien n'est simple! C'est beaucoup de travail. Effectuant un chantier-environnement, les jeunes de Rüşchlikon sont donc très bien accueillis à la Nüenalp. Ils mettent la main à la pâte partout, ils aident à l'étable et assistent à la fabrication de fromage. Et ils y prennent plaisir.



BILAN, COMPTE DE RESULTAT.

BILAN Actif au 31 décembre 2013	2013/Fr.	2012/Fr.	Passif au 31 décembre 2013	2013/Fr.	2012/Fr.
ACTIF CIRCULANT			CAPITAL ETRANGER		
Disponibilités			Dettes à court terme		
Caisse	838.25	804.30	Livraisons et prestations dues	267'980.30	52'017.75
Comptes de chèques postaux	240'158.99	124'824.85	Arrhes	266'666.65	0.00
Banques	2'799'203.47	2'186'579.95	TVA due	34'881.20	19'877.91
Total des disponibilités	3'040'200.71	2'312'209.10	Régularisation du passif	73'101.00	85'106.42
Créances			Total des dettes à court terme	642'629.15	157'002.08
Créances sur livraisons et prestations	292'782.91	509'904.40	Total du capital étranger	642'629.15	157'002.08
./. Ducroire	-10'000.00	-10'000.00	CAPITAL D'ORGANISATION (CAPITAL PROPRE)		
Impôt anticipé	3'778.31	4'733.06	Capital libéré	50'000.00	50'000.00
Total des créances	286'561.22	504'637.46	Capital élaboré libre	3'311'915.44	3'065'426.54
Stock de livres	28'400.00	0.00	Legs Tonio Ciolina	60'800.00	60'800.00
Régularisation d'actif	94'186.00	9'156.50	Résultat de l'exercice	64'217.88	246'488.90
Total de l'actif circulant	3'449'347.93	2'826'003.06	Total du capital d'organisation	3'486'933.32	3'422'715.44
IMMOBILISATIONS			Total du passif	4'129'562.47	3'579'717.52
Immobilisations financières	679'009.54	745'960.46	*****	*****
Immobilisations corporelles			La reddition des comptes suit les recommandations spécifiques de la		
Véhicules	1.00	6'000.00	FER (Swiss GAAP RPC); elle est conforme à la loi et aux statuts.		
Machines et outils	1'200.00	1'750.00	Les comptes annuels complets et le rapport des réviseurs peuvent être		
Mobilier et machines de bureau, informatique	4.00	4.00	demandés au secrétariat.		
Total des immobilisations corporelles	1'205.00	7'754.00	Les comptes annuels ont été vérifiés par l'organe de contrôle		
Total des immobilisations	680'214.54	753'714.46	qui en a recommandé l'approbation.		
Total de l'actif	4'129'562.47	3'579'717.52	Martin Ruchti, expert-comptable diplômé, Muri BE, le 22 avril 2014.		
.....					

COMPTE DE RESULTAT 1 ^{er} janvier au 31 décembre 2013	2013/Fr.	2012/Fr.		2013/Fr.	2012/Fr.
RECETTES			AMORTISSEMENTS	550.00	6'751.00
Vente de livres	7'871.60	7'905.06	FRAIS D'EXPLOITATION		
Collecte de dons privés	542'932.92	344'444.12	Locaux	37'760.20	37'284.55
Contribution du secteur public	229'463.35	236'688.10	Entretien, réparations	7'430.10	7'508.90
Chantiers avec des adultes et entretien des biotopes	629'496.80	597'998.64	Véhicules	24'512.40	18'224.15
Chantiers «Murs de pierres sèches»	887'878.12	938'772.50	Assurances, taxes, autorisations	1'841.90	1'841.90
Service civil	848'348.30	928'999.60	Energie, gestion des déchets	215.95	231.55
Prestations facturées à des tiers	81'123.89	92'610.36	Frais administratifs	89'410.25	90'027.45
Participation aux frais vacances actives	16'058.18	21'551.76	Relations publiques, collecte de fonds	422'275.92	195'721.12
Total des recettes	3'243'173.16	3'168'970.14	Total des frais d'exploitation	583'446.72	350'839.62
DEPENSES D'INTERVENTIONS			Total des dépenses	3'226'840.76	2'938'838.32
Murs de pierres sèches	359'099.85	389'559.25	RESULTAT FINANCIER		
Cours «Murs de pierres sèches»	20'866.85	12'238.75	Produits financiers	47'648.04	28'936.00
Vacances actives et interventions avec des entreprises	53'907.00	33'876.45	Charges financières	-9'854.99	-15'754.77
Participation aux repas des groupes scolaires	47'080.75	31'283.80	PRODUITS EXTRAORDINAIRES		
Matériel «Murs de pierres sèches»	280'917.65	202'159.40	Désinvestissements	7'372.43	0.00
Nouveau livre «Murs de pierres sèches»	76'973.25	50'558.45	Recettes extraordinaires	2'960.00	3'175.85
Réédition du petit livre «Murs de pierres sèches»	14'179.85	17'011.90	Charges extraordinaires	-240.00	0.00
Frais «Murs de pierres sèches»	33'650.20	39'052.05			
Service civil	237'961.19	265'933.40			
Matériel divers	2'479.90	1'632.70			
Entretien des biotopes	866'225.75	897'517.30			
Total des dépenses d'interventions	1'993'342.24	1'940'823.45			
FRAIS DE PERSONNEL			Résultat de l'exercice	64'217.88	246'488.90
Salaires	532'761.30	531'617.06			
Charges sociales	89'680.05	95'149.44			
Autres frais de personnel	27'060.45	13'657.75			
Total des frais de personnel	649'501.80	640'424.25			

DONS ET SUBSIDES.

Un grand merci!

Cette année encore, nos activités ont bénéficié du concours de nombreux dons et contributions. Un grand merci à toutes et à tous!

CONFEDERATION

Service civil 848'348.-
Fonds Suisse pour le paysage 31'200.-

CANTONS

Appenzell AR 1'500.-
Argovie 10'000.-
Bâle-Campagne 7'800.-
Fribourg 6'500.-
Grisons 10'000.-
Lucerne 3'000.-
Schaffhouse 2'000.-
Schwyz 1'500.-
Soleure 5'000.-
Thurgovie 3'400.-
Uri 2'000.-
Valais 5'000.-
Zoug 5'900.-
Zurich pour 2013-2015 400'000.-

VILLES ET COMMUNES

Bubendorf BL 1'000.-
Dottikon AG 1'000.-
Guarda GR 800.-
Bottmingen BL 500.-
Diemtigen BE 500.-
Fully VS 500.-
Glarus GL 500.-
Grabs SG 500.-

Hochfelden ZH 500.-
Illnau-Effretikon ZH 500.-
Mühleberg BE 500.-
Rubigen BE 500.-
Satigny GE 500.-
Scuol GR 500.-
Zofingen AG 500.-
Zug ZG 500.-
Aeschi BE 300.-
Cham ZG 300.-
Chêne-Bougeries GE 300.-
Erlenbach ZH 300.-
Martigny VS 300.-
Pratteln BL 300.-
Vaz GR 250.-
Burgdorf BE 200.-
Cheyres FR 200.-
Crans-Montana VS 200.-
Hünenberg ZG 200.-
Interlaken BE, Burggemeinde 200.-
Inwil LU 200.-
Schneisingen AG 200.-
Twann BE 200.-
Allschwil BL 150.-
Hausen AG 150.-
Bever GR 100.-
Boécourt JU, Bourgeoisie 100.-
Céligny GE 100.-
Eisten VS 100.-
Ftan GR 100.-
Guttannen BE 100.-
Klosters-Serneus GR 100.-
Lavizzara TI 100.-
Le Landeron NE 100.-
Le Noirmont JU 100.-

Mühlethurnen BE 100.-
Naters VS 100.-
Oberkirch LU 100.-
Orselina TI 100.-
Rapperswil SG 100.-
Raron VS 100.-
Rüeggisberg BE 100.-
Soazza GR 100.-
Steffisburg BE, Burggemeinde 100.-
Stein am Rhein SH 100.-
Vallorbe VD 100.-
Vellerat JU 100.-
Visperterminen VS 100.-
Wilderswil BE 100.-
Comano TI 50.-
Eichberg SG 50.-
Mon GR 50.-
Salouf GR 50.-
Blenio TI 30.-

DONS NOUVEAU LIVRE SUR LA PIERRE SECHE

Office fédéral des routes OFROU .. 7'019.-

DONATRICES ET DONATEURS

Fondation Alfred et Eugénie Baur .. 10'000.-
Hasler R., Romanshorn 8'025.-
Baumann Gertrud, Henggart 4'115.-
Däster-Schild Stiftung, Grenchen .. 3'000.-
Johann Paul Stiftung 3'000.-
Gschwend Sylvia und Andreas, Zug 2'400.-
Spengler Christian, Therwil 2'000.-
Ev.-ref. Kirchgemeinde, Spiez 1'529.-
Ev.-ref. Kirchgemeinde, Zollikofen .. 1'500.-
Muller Pierre, Lausanne 1'500.-
Labor Medica AG, Zürich 1'105.-

Schmidt Martin und Ruth, Steffisburg 1'000.-
Vogel-Steinhart Toni, Emmenbrücke 1'000.-
Weiss Wolfgang, Walperswil 900.-
Jacot-Leder Robert, Uster 800.-
Lehmann-Wüthrich, Witterswil 800.-
Iselin Georg, Bern 700.-
Schubart Dorothé, Basel 700.-
Bär-Spycher Alfred, Oberwil BL 600.-
Kurer Verena, Zürich 600.-
Matthées Astrid, Ersigen 600.-
Piccard Hélène, Lausanne 600.-
Schaerer Elsbeth, Muri b. Bern 550.-
Kull-Mosimann Max, Aarberg 540.-
Gerster Isabella, Zürich 500.-
Helberg Liselotte, Zürich 500.-
Krämer Anja, Untersiggenthal 500.-
Limburg-Graffunder, Herrliberg 500.-
Maurer Felix, Allschwil 500.-
Mijnssen Suzanne, Zug 500.-
Naz Jean-Pierre, Avully 500.-
Reinhart-Schinz Nanni, Winterthur .. 500.-
Schatzmann Hans Jürg, Bern 500.-
Stohler Claudia, Diegten 500.-
Fäh Reinhard, Benken SG 450.-
Baer-Wyss Leny, Meggen 400.-
Boitel-Baur Arwed E., Zürich 400.-
Egger Bettina, Thalwil 400.-
Forster Marianne A., Basel 400.-
Fritsche-Haug Rosmarie, Wetzikon .. 400.-
La Roche-O'Donell, Basel 400.-
Stokar Brigit, Zürich 400.-
Stutz Vreni, Liestal 400.-
Tanner-Kuhn Nelly, Muri b. Bern ... 400.-
Bigler-Briggen H. und H., Hünenberg 385.-
Moesch Hugo, Monthey 370.-

Tschudi-Weder Martin, Jona	350.-	Bigler-Marschall Niklaus, Zürich	250.-
Hausammann Ruth, Basel	338.-	Bridel Marc, Payerne	250.-
Vetter-Bischof Dieter, St. Gallen	335.-	Eberle-Fröhlich, Zollikon	250.-
Weber Rudolf, Küsnacht ZH	335.-	Fluri-Künzler Hermann, Bottmingen	250.-
Ackermann-Paniagua Simon, Zürich	333.-	Hitz-Hollenstein Felix, Zuzwil SG	250.-
Accola Martin, Chur	300.-	Hürzeler-Jucker Fam., Thônex	250.-
Berner Kantonalbank, Thun	300.-	Loew Maurice-Pierre, Thônex	250.-
Egli-Zubler Christian, Magden	300.-	Meier Martin, Winterthur	250.-
Gander Beatrice, Stansstad	300.-	Tschudi Jérôme, Nidau	250.-
Gerber Peter, Gümligen	300.-		
Heer Peter Thomas, Zürich	300.-		
Hüebli Ursula, St. Gallen	300.-		
Huggenberg Hans R., Rudolfstetten	300.-		
Hürlimann Martha, Uster	300.-		
Jany Angela, Zürich	300.-		
Lienhard-Ott H. und E., Brugg	300.-		
Pestalozzi Heinrich, Neunkirch	300.-		
Salvisberg Erika, Wohlen b. Bern	300.-		
Schedler Markus, Lommiswil	300.-		
Schuler Andrea H., Glarus	300.-		
Vegezzi Carla, Aarau	300.-		
Vodoz-Fulpius Jean, Grand-Lancy	300.-		
Wackernagel Marie-Christine, Basel	300.-		
Wagner Luitgard, Zollikerberg	300.-		
Widmer Egon, Saland	300.-		
Würth-Calcagno, Widnau	300.-		
Bruderer-Eichenauer Angela, Zürich	280.-		
Imholz Andreas, Erstfeld	280.-		
Barandun Kitty, Zillis	270.-		
Liechti Martin, Niederglatt SG	270.-		
Mattmüller Martin, Basel	270.-		
Hausammann-Stalder Margot, Zürich	265.-		
Liechti Urs, Luzern	260.-		
Badertscher-Marti Eduard, Ittigen	255.-		
Baertschi-Bruun Peter, Riehen	250.-		

AUTRES DONATRICES ET DONATEURS

Nous remercions toutes les donatrices et tous les donateurs même si – pour des raisons de place – nous ne pouvons les citer tous. Tout don, si petit soit-il, est utile et bienvenu.

PRESTATIONS EN NATURE

Coop
Carte de rabais pour service civil

Ruppen Dominik, Organisations- und
Unternehmensentwicklung, Zürich
Service de consultation

Spirig Pharma AG, Egerkingen
Crème solaire pour service civil

Uvex, Basel
Lunettes de protection

FAITES UN DON!

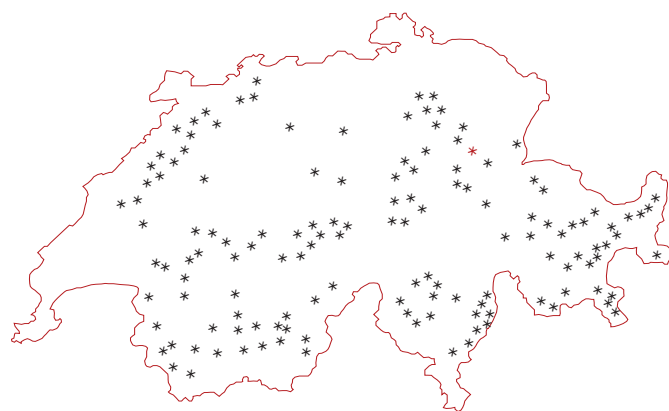
Soutenez les interventions des jeunes en faveur de l'environnement et des régions de montagne. Participez vous aussi à cet engagement pour notre pays. La FAFE enregistre une forte demande pour ses camps – de la part des jeunes ainsi que de celle des communes de montagne et des sociétés d'alpage. Venez vous joindre à cette bonne cause! Nous serons heureux de vous compter parmi nos «supporters». Tout don, si petit soit-il, ou toute contribution en nature nous aide dans nos tâches. Vous pouvez nous contacter comme suit:
Fondation Actions en Faveur de l'Environnement
Ortbühlweg 44
CH-3612 Steffisburg
Téléphone 033 438 10 24
info@umwelteinsatz.ch
www.umwelteinsatz.ch
Compte postal 30-163-5



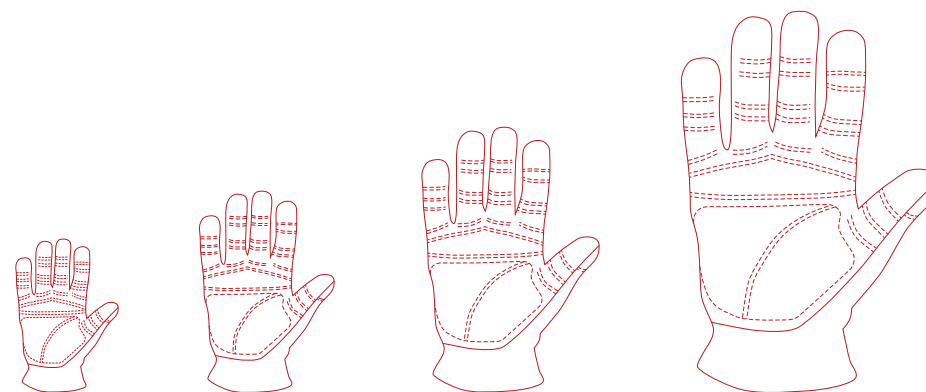
DES AUJOURD'HUI PENSEZ A DEMAIN!

Vous souhaitez faire quelque chose pour cette Terre. Vous souhaitez laisser quelque chose non seulement à vos descendants, mais à l'univers. En attribuant par testament un don à la Fondation Actions en Faveur de l'Environnement, vous permettrez aux habitants de nos montagnes et à la nature de préserver une part de leur vie. Demandez-nous notre guide testamentaire pour savoir comment instituer un legs. Ou prenez un rendez-vous confidentiel avec notre directrice:
Marianne Hassenstein, Tél. 033 438 10 25
(Madame Hassenstein parle le français)

STATISTIQUES.



- * Lieux d'intervention
- * Action sur la «Nüenalp», Glaris, présentée dans ce rapport annuel.



1976-1985
Fr. 10'873'450.-

1986-1995
Fr. 19'660'200.-

1996-2013
Fr. 65'996'350.-

Total travail effectué
Fr. 96'530'000.-

INTERVENTIONS 2013

	Pers.	Jours	Lieux
Elèves, apprentis	2'893	14'465	82
Vacances actives	144	720	15
Equipes d'entreprises	150	153	4
Serv. civil murs de p.s.	116	4'750	20
Serv. civil biotopes . . .	158	4'394	36
Cours/mandats murs de pierres sèches	102	816	5
.....			
Total	3'563	25'298	162

INTERVENTIONS DE 1998-2013

Année	Groupes	Pers.	Jours	Lieux
1998	173	3'483	17'373	107
1999	172	3'341	19'311	112
2000	186	3'401	20'258	111
2001	177	3'183	18'380	123
2002	177	3'093	17'641	111
2003	175	3'215	18'523	117
2004	192	3'475	20'477	114
2005	172	3'223	20'361	119
2006	190	3'070	20'034	133
2007	188	3'155	20'403	145
2008	197	3'415	21'444	140
2009	216	3'422	22'261	162
2010	230	3'895	25'137	176
2011	233	3'589	23'478	177
2012	236	3'470	24'760	168
2013	234	3'563	25'298	162

QUE DE COUPS DE MAIN!

Plus de 96,5 millions de francs en 37 ans? En effet, c'est le «bilan écologique» de la FAFE. Calculez avec nous: 551'600 jours de travail à raison de 7 heures par jour multipliés par un tarif horaire de 25 francs. Cela fait bien 96,5 millions de francs – plus l'immense plaisir que nos camps ont l'habitude de générer. Nous sommes fiers de ce bilan!

Il y a une trentaine d'années, l'100 personnes ont effectué 5'818 jours de travail gratuits à 7 endroits différents. En 2013, nous avons compté 25'298 jours de travail, soit 4,35 fois plus qu'en 1985. Le nombre de lieux d'intervention est passé de 7 à 162, soit 23 fois plus, ce qui signifie que nos chantiers augmentent non seulement en nombre, mais qu'ils intéressent aussi un public plus large, permettant à d'autres régions et à d'autres bénéficiaires de profiter de ces efforts. Un grand merci à tous les bénévoles qui, depuis 1976 ont entretenu avec nous de précieux paysages culturels, s'engageant pleinement en faveur de notre beau pays.

LA FAFE EST ACTIVE DANS TOUTE LA SUISSE

En 2013, la Fondation Actions en Faveur de l'Environnement a effectué 25'298 jours de travail grâce à 3'563 personnes réparties en 234 groupes et intervenant à 162 endroits. Ces interventions organisées à la montagne et dans des zones de protection naturelle ont eu lieu dans toutes les régions de Suisse.





